Uma lista de itens que precisam de tradução, alguns deles são apenas uma ou duas frases, outros são mais longos:

1. Mergulho profundo em <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/a-few-tips-on-images/>

|  |  |
| --- | --- |
| * Ela caminhou de novo contra a parede? |  |
| * Há tantas más justificações * Todos os anos, mais de 40.000 mulheres são vítimas de abuso físico pelo seu parceiro actual ou anterior. Na grande maioria dos casos, o ataque nunca é denunciado à polícia mas perdoado, encoberto, ou escondido atrás de más justificações. * Seja homem, diga não à violência contra as mulheres. |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-3-the-change-journey/>

|  |  |
| --- | --- |
| A Viagem de mudança  00:05  você está aqui porque quer mudar  00:08  o mundo como activistas é apenas demasiado  00:12  compreensível que queiramos todos os nossos  00:14  direitos e agora mesmo, mas tal como as reformas  00:17  legais não vêm todas de uma só vez as atitudes  00:20  não mudam de repente de ódio  00:22  ao grande amor quando as pessoas não parecem estar  00:26  prontas para as mudanças que você quer tem que  00:28  levar isso progressivamente tome a  00:31  metáfora de uma casa feita de muitas  00:33  salas diferentes que cada uma representa uma  00:36  parte de uma viagem de mudança mais ampla a  00:40  entrada poderia ser eu poderia tolerar  00:42  Pessoas LGBT à minha volta, acho que desde que  00:46  elas não me batem não é uma óptima sala  00:49  que gostaria de estar certamente mas talvez  00:52  uma sala perto do Alvo pode precisar de viajar  00:54  antes de chegar aos quartos com mais  00:56  luz solar  01:01  por isso, em vez de se perguntar como posso  01:05  fazer com que as pessoas concordem comigo que talvez queiram  01:08  perguntar quais são as  01:10  crenças e atitudes actuais das pessoas e quais  01:13  são as possibilidades para elas mudarem  01:15  neste momento, dado onde se encontram agora  01:19  quais são os quartos que elas têm de percorrer  01:22 |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-4-modeling-the-change-journey/>

|  |  |
| --- | --- |
| * ​Perdoem-me por interromper. Vamos rodar. Aqui está o presidente. |  |
| * Devo dizer-vos, como já disse, que tenho vindo a passar por uma evolução sobre este assunto. |  |
| * Sempre fui intransigente em que os gays e as lésbicas Americanos devem ser tratados de forma justa e igualitária e é por isso que, para além de tudo o que temos feito nesta Administração recuar Não perguntes não contes. |  |
| * Portanto os Americanos destacados possam servir o nosso país. |  |
| * Quer que já não esteja a defender a defesa contra a Lei do Casamento, que tentou federalizar, o que historicamente é uma lei do estado. |  |
| * Fiquei do lado de uma igualdade mais ampla para a comunidade LGBT e hesitei no casamento gay em parte porque pensava que as uniões civis seriam suficientes |  |
| * que isso seria algo que daria às pessoas direitos de visita aos hospitais e outros elementos que tomamos como certos. |  |
| * E era sensível ao facto de que para muitas pessoas a palavra casamento era algo que Evocava crenças religiosas muito poderosas das Tradições e assim por diante, |  |
| * mas tenho de vos dizer que e ao longo de vários anos, ao falar com amigos e familiares e vizinhos, quando penso em membros do meu próprio pessoal, que são incrivelmente comprometidos em relações monogâmicas, entre pessoas do mesmo sexo, que estão a criar filhos juntos |  |
| * quando penso naqueles soldados que são Pilotos e Fuzileiros ou Marinheiros que estão lá fora a lutar por mim |  |
| * e no entanto sentir-se constrangido mesmo agora que não pergunte, não diga, acabou |  |
| * porque eles não são capazes de se encaixar num casamento a um determinado ponto. Acabo de concluir isso pessoalmente. É importante para mim prosseguir e afirmar que acho que casais do mesmo sexo devem ser capazes de se casar. |  |
| * Deve ser capaz de afirmar que o casamento entre pessoas do mesmo sexo e casais do mesmo sexo devem ser capazes de se casarem, o Presidente Obama fazendo aqui hoje uma declaração histórica |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/another-example/>

|  |  |
| --- | --- |
| * Chamo-me Radin Poferadin. * Sou um consultor de teatro e artista de representação baseado em Kisumu. * Tenho estado a trabalhar com "jogadores repatriados de Kisumu". * Depois de ter começado a trabalhar aqui, tornei-me amigo do Victor. * Radin e eu começámos a trabalhar juntos para uma nova produção teatral. * Quando se colabora num projecto artístico com alguém, há um risco particular de se preocupar com essa pessoa. * E na maioria das vezes ele também se ri das minhas piadas. * Numa tarde, eu estava a falar com Victor sobre a minha namorada e perguntei-lhe se ele tinha uma namorada. * Foi aí que ele me disse que era gay * Eu não estava à espera disso. Não sabia exactamente o que dizer. * Quando eu estava no ensino secundário, havia um colega de turma que todos suspeitavam ser gay. * Mas nunca conheci pessoalmente alguém que fosse gay. * Definitivamente não alguém que seja um amigo. * Não falámos muito durante o resto da tarde. * Estava preocupado com o facto de ter arruinado a nossa amizade e a nossa colaboração artística * Porque eu fui honesto. * Conheces o tipo de tempo que se abre e diz coisas que não se imagina contar a mais alguém. * Falei com a minha namorada após o ensaio, sobre o Victor, dizendo-me que ele era gay * Eu disse a ela que estava preocupado que outras pessoas da empresa pudessem pensar que eu também fosse gay porque somos amigos. * Ela fez-me passar um mau bocado * Você gostaria de pensar que é um artista de mente tão aberta, mas veja como está a tratar o Victor, simplesmente por ser honesto consigo sobre quem ele é. * Mas ela estava certa. * No dia seguinte, Radin veio ter comigo e pediu-me desculpas. * Ele disse que foi preciso muita coragem para lhe dizer que eu era gay. * E disse-me que lamentava por ter agido da forma como o fez. Portanto, de repente, apercebi-me de algo. * Portanto, trabalhar com Victor tem sido muito interessante porque mudou a minha percepção, já não julgo as pessoas porque são gays. * Victor também me ensinou muito sobre o Estigma e discriminação que os gays, lésbicas, bissexuais e transgéneros enfrentavam. * Agora que somos amigos, estou zangado por saber que as pessoas julgavam o Victor simplesmente por ser gay. * Sabe que é bom ter o Radin como amigo e co-actor. * De certa forma, ser honesto com ele fortaleceu a nossa amizade * Porque já não tenho de esconder quem eu sou, a maior parte do tempo estou livre com ele, trabalhar com ele é muito mais livre, estou mais aberto e podemos concentrar-nos no trabalho e no desempenho. * A minha namorada estava certa. Sabe, você não pode simplesmente fingir ter uma mente aberta e aceitar pessoas que sejam diferentes de si. Tem de estar disposto a tratar as pessoas dessa forma, especialmente os seus amigos. |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-1-tactics-for-communicating-with-the-opposition/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:00  a comunidade científica lançou um  00:02  relatório que prova  00:03  sem qualquer dúvida que a terra está a ficar  00:05  mais quente este aquecimento global é causado por  00:08  coisas que vocês, adultos, fazem  00:10  e pelas coisas que não faz se medidas  00:13  drásticas não são tomadas em breve  00:14  na altura em que eu crescer não haverá  00:16  mais peixe no mar  00:18  florestas tropicais e ar limpo serão uma  00:20  coisa do passado  00:22  tas calotas polares desaparecerão os oceanos  00:25  erguer-se-ão  00:26  países inteiros vão desaparecer a vida  00:29  Vai mudar  00:30  de formas que nem se pode imaginar  00:32  que poderá haver fome  00:34  a esperança de vida das epidemias a nível mundial  00:38  será mais baixa  00:40  e não estamos apenas a falar sobre  00:41  o futuro estamos a falar do meu  00:44  futuro mas isto não é uma surpresa  00:47  vocês adultos já sabem disto há  00:49  anos e embora pudessem ter feito  00:50  algo sobre isso não o fizeram  00:53  pode dizer que o problema não é meu  00:56  não estarei por aqui há 50 anos, mas de  00:59  hoje em diante  01:00  você não pode dizer que eu não sabia começando  01:03  hoje  01:03  as linhas estão traçadas e tem de escolher  01:06  lados  01:08  quer esteja a favor do meu futuro ou esteja  01:10  conta  01:12  você é um amigo ou é um inimigo  01:16  posso ser apenas uma criança hoje mas amanhã  01:19  será diferente  01:21  esta é a última vez que vou falar com  01:23  vocês, adultos, tiveram a vossa oportunidade de corrigir  01:25  este  01:26  problema agora que temos o nosso, não seremos  01:29  simpáticos  01:30  não seremos condescendentes e não seremos  01:32  Negados o nosso fututo |  |

1. Mergulho profundo em <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-1-tactics-for-communicating-with-the-opposition/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:04  Arremessador  00:07  (Narrador) 25.000 toneladas de lixo  00:09  são jogadas todos os anos em New South Wales  00:13  (Masculino) Arremessador!  00:16  (Narrador:) Depende de si pará-lo.  00:22  (Feminino) arremessador!  00:23  (Narrador) O que você faz com o seu lixo diz muito sobre si.  00:26  Ó arremessador! Ponha-o na lata de lixo. |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/ridicule-your-opponents/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:05  é fácil fazer a diferença que precisamos  00:12  Para colaborar  00:14  [Música]  00:16  desperdiçar energia não se trata de dor, há  00:19  mais apenas sobre o desperdício de energia  00:20  [Música]  00:23  sim, até à margem  00:28  towstee por baixo dos *crackers (estúpidos)*  00:30  [Música]  00:42  veja isto, perdedor  00:48  agora para o trabalho lembre-se de manter o seu PC ligado  00:51  todas as luzes da noite - não é foguete  00:54  Ei! camisete bonita Carol, é Julie yeah  00:58  Oh  00:59  [Música]  01:05  lembrem-se que estamos juntos nisto  01:08  [Música]  01:13  1 de Abril é o dia de desperdício de energia  01:16  lembre-se de fazer a sua parte  01:20  agora que foi um bom dia |  |

1. Imagem em <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/dont-repeat-negative-frames/>

|  |  |
| --- | --- |
| * Buzina pelos direitos das mulheres * O aborto não é um crime |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/lessons/lesson-5/>

|  |  |
| --- | --- |
| O cavaleiro o elefante e o caminho  Uma história de mudança de comportamento.  00:16  os psicólogos sabem que há dois  00:17  sistemas no nosso cérebro o sistema  00:20  racional e o sistema emocional Jonathan Hayes  00:25  trouxe uma grande analogia para estes  00:27  dois sistemas, disse ele, pensem no vosso cérebro  00:30  como escritor o ser humano em cima de um elefante  00:33  o montador representa o sistema  00:35  racional que é a parte de nós que planeja  00:37  e o problema que resolve o escritor pode fazer  00:40  algumas análises e decidir hey eu quero  00:43  ir por ali, mas é o elefante  00:45  que representa o sistema emocional que  00:47  fornece o poder para a viagem o  00:50  montador pode tentar guiar o elefante ou  00:53  arrastar o elefante mas se estes dois alguma vez  00:55  discordarem a quem você apostaria nele  00:58  o elefante tem uma vantagem de 6 toneladas de peso  01:00  e é exactamente esse desequilíbrio de poder  01:03  que torna a adopção de novos comportamentos muito  01:06  difíceis se quiser que esta dupla encabece uma nova  01:09  direcção em que você também precisa de pensar  01:11  o caminho que representa o ambiente  01:14  exterior é mais provável que esta dupla  01:17  complete uma viagem se você conseguir encurtar  01:19  a distância e remover quaisquer obstáculos no  01:21  Seu caminho é uma linha final se você quiser  01:24  liderar a mudança tem de fazer três  01:26  coisas dar direcção aos montadores  01:29  conhecimento de como chegar ao  01:31  destino você tem de motivar o  01:36  elefante, o que significa bater suavemente  01:40  e, finalmente, você precisa definir o caminho  01:43  permitir um progresso fácil, é assim que |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-2-make-your-information-authoritative/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:00  Bem-vindo ao MooMoomath onde todos os dias carregamos um novo vídeo de Matemática  00:04  Neste vídeo, gostaria de falar sobre Dados Quantitativos vs Dados Qualitativos  00:08  Os dados podem ser divididos em dois grupos chamados dados quantitativos e qualitativos  00:16  Os dados quantitativos são numéricos Os dados qualitativos são dados descritivos  00:21  Vejamos os exemplos de ambos. Exemplos de dados quantitativos seria O número de animais de estimação,  00:28  hora do dia, a temperatura exterior  00:35  Os dados quantitativos podem ser obtidos Se você contar ou medir, você está a colectar  00:41  dados quantitativos Existem dois tipos de dados quantitativos,  00:46  discretos e contínuos Dados discretos são geralmente dados que pode se contar  00:52  e dados contínuos são geralmente dados que se mede.  00:55  Tenho um vídeo separado sobre estes dois tipos de dados.  01:00  Qualitativo é descritivo ou observações e utiliza palavras  01:05  Por exemplo, a cor de uma casa, o cheiro de uma meia, a textura de uma camisa  01:14  Vejamos os Quantitativos ou Qualitativos considere um gato  01:20  Os dados quantitativos seriam o gato tem 4 patas e pesa 22 quilos  01:26  Os dados qualitativos seriam o gato é amarelo, e tem pêlo macio  01:32  vamos olhar para uma prateleira os Quantitativos seriam você ter 50 livros e  01:38  tem 150 centímetros de altura.  01:43  Dados qualitativos seriam se fosse multicolor e tivesse uma textura suave  01:55  I hope this video helps on understanding quantitative data and qualitative data Vejamos Quantitativos ou Qualitativos considere um gato  01:20  Os dados quantitativos seriam o gato tem 4 patas e pesa 22 quilos  01:26  Os dados qualitativos seriam o gato é amarelo, e tem pêlo macio  01:32  vamos olhar para uma prateleira Quantitativa seria você ter 50 livros e  01:38  tem 150 centímetros de altura.  01:43  Dados qualitativos seriam se fosse multicolor e tivesse uma textura suave  01:55  Espero que este vídeo ajude a compreender dados quantitativos e dados qualitativos |  |

1. Legenda de fotos em <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/can-you-see-the-difference/>

|  |  |
| --- | --- |
| A picture containing graphical user interface  Description automatically generated  De acordo com um relatório do Conselho Nacional de Investigação dos Estados Unidos, aproximadamente 12 mil milhões de galões de águas residuais municipais são descarregados todos os dias nos oceanos e estuários. |  |
| A close up of a mans face  Description automatically generatedhttps://blaithincregan.files. wordpress.com/2015/02/greenpeace\_albatross.jpg |  |
| Chart, bubble chart  Description automatically generated  <https://mail.aegee.org/eap/2019/05/a-growing-problem-drug-abuse-in-russia/> |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-1-who-can-be-changed/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:01  considere isto que está reunido num  00:04  e quer fazer a defesa de  00:05  igualdade matrimonial você olha à sua volta  00:08  e conhece o teu adolescente totó  00:10  sobrinho  00:11  a sua super tia-avó religiosa a sua  00:14  doce irmã  00:17  não é o momento certo, bem no momento certo  00:21  o óbvio aqui é que você apenas  00:24  não pode falar com todos ao mesmo tempo  00:26  algumas pessoas serão fáceis de persuadir  00:29  outras  00:30  não tentar matar dois pássaros com um  00:33  apenas funciona numa metáfora na vida real  00:36  todo pássaro precisa da sua própria pedra  00:40  a propósito, somos contra a matança de pássaros  00:44  por isso a primeira tarefa de um activista é  00:47  a quem se dirigir pode escolher  00:50  a fácil  00:51  a sua doce irmã é provável que ela  00:55  isso fará você se sentir melhor e  00:56  encorajá-lo a procurar obter melhores resultados  00:58  talvez não a tia em  01:01  fazendo campanha junto algumas pessoas  01:02  são uma causa perdida, pelo menos por enquanto  Inglês (auto-gerado) |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-3-influencing-social-norms/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:07  Vai  00:08  Como se chama?  00:15  Pedro  00:20  Fulvea, dominico  00:22  qual a sua idade?  Onze, nove e meio, sete, oito  00:25  O que queres ser quando crescer?  Um bombeiro, um jogador de futebol, um padeiro, um policia, um preparador de pizzas.  00:31  Porquê?  00:36  Eu quero construir a casa dos meus sonhos.  00:38  Porque quero fazer asneiras,  Para salvar pessoas  00:41  Porque eu gosto de pizza  00:46  Esta é martina  00:46  [Música]  00:55  O que você gosta nela?  00:57  Gosto dos olhos dela, dos sapatos dela, das mãos dela  01:02  Os olhos dela, o cabelo dela,  Só o cabelo dela, juro!  Tudo  01:07  Tu és uma rapariga bonita, eu gosto de ser teu namorado.  01:10  Agora acaricia-a!  01:30  Agora, faz-lhe uma cara engraçada  01:32  [Música]  01:43  2  01:45  [Música]  01:50  E agora….  Dêm-lhe uma bofetada.  01:54  [Música]  01:58  Dê-lhe com força!  02:01  Dêm-lhe uma bofetada.  02:02  [Música]  02:05  Vá lá!  02:15  não?  02:17  não!  02:23  [Música]  02:26  y ya  02:28  não, eu não vou fazer isso.  Não?  Por que não?  02:34  efe  02:35  Porque ela é uma rapariga, não posso fazer isso.  Porque não deve bater em raparigas.  02:42  Eu não quero magoá-la.  02:44  Jesus não quer que batamos nos outros.  02:46  Em primeiro lugar não posso bater-lhe porque ela é bonita e é uma rapariga  02:48  Porque' eu sou contra a violência  02:51  Como diz o ditado; 'as raparigas não devem ser espancadas, nem mesmo com uma flor'.  02:54  Porque é mau  02:55  ou um buquê de flores  03:01  Porquê?  03:04  Porque eu sou um homem  No mundo infantil, as mulheres não são agredidas.  03:13  Dê-lhe um beijo.  03:16  Posso beijá-la na boca ou na bochecha? |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/lets-look-at-another-one-this-time-from-india/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:02  Tia Ritu  00:03  Tia Preeti  00:05  Tia Sushma  00:07  ... and tia Renu.  00:08  Dê um a cada um deles, e não lhes fale nada. Está bem?  00:25  Óptimo!  00:27  Muito obrigado. Foi um prazer, minha senhora  00:32  Olá, Renu! Tens de vir. Está bem?  00:35  Mas, mana, o que é isto?  00:36  Está escrito ali mesmo, no convite!  00:38  A sua... filha?  00:39  Ela está a vir para casa pela primeira vez.  00:40  Mas....  00:41  Oh, Deixa tudo isso. Venha para dentro e ajude na preparação.  00:45  Mas mana, o que é que se passa?  00:46  Renu, apenas ajude. Tudo deve ser perfeito.  00:49  Mas...  00:50  Rohan, corre e traz um refresco para a tia.  01:28  Quem faz uma grande preparação para o Dia da Mulher!  01:31  Hey, Renu! Ainda não estás preparada?  01:33  Despacha-te, por favor; ela está quase a chegar.  01:46  Desligue as luzes, por favor!  01:53  Este é... o carro do Vikram.  01:58  Não é da Vikram, é da Vaishali.  02:07  Feliz Dia da Mulher!  02:17  Vikram…?  02:19  Mãe, qual foi a necessidade de toda esta celebração?  02:21  Vá lá, é o primeiro Dia da Mulher da minha filha! Tínhamos que celebrar com todas as nossas amigas!  02:29  Esta é a Vaishali. A minha filha..  02:32  Até há alguns dias atrás, todos a conheciam como Vikram.  02:37  Namaste, tia.  02:46  As filhas não tocam nos pés dos mais velhos para procurarem bênçãos.  02:50  Elas abraçam.  02:53  Feliz Dia da Mulher, minha filha.  02:54  Obrigada, tia.  02:55  De nada, minha filha. Seja bem-vinda.  A Sociedade Começa em casa (na tela)  A aceitação começa em casa. (na tela) |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-4-channelling-values/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:00  [Música]  00:09  tatitudes são a forma como as pessoas sentem sobre  00:12  certas coisas que as pessoas gostam ou não  00:15  e o que as pessoas acham excelente ou não  00:18  as atitudes são moldadas por uma mistura de vários  00:21  factores como normas sociais ou morais  00:23  crenças informação sobre experiências pessoais  00:28  hábitos educacionais mas, no fundo, as pessoas  00:33  mantêm valores estes são os seus factores mais profundos e  00:36  mais preciosos na vida como por  00:40  exemplo cuidar de crianças que vivem em  00:43  paz sentir-se seguro ser bom para com os outros  00:47  estes valores são na sua maioria bons e  00:50  construtivos  00:51  infelizmente esses valores podem ser impulsionados  00:54  pelo ambiente para gerar atitudes  00:56  negativas vamos tomar o valor de cuidar  01:00  De crianças quando é manipulado por  01:02  conservadores e alimentado por mentiras e  01:05  Estereótipos, isto pode fazer as pessoas  01:08  Se oporem aos direitos parentais das pessoas LGBT  01:11  mas quando o mesmo valor é alimentado  01:14  positivamente fará com que as pessoas queiram  01:16  proteger crianças LGBT ou concordar que  01:20  o amor dos pais não tem género todos os dias  01:25  as pessoas são expostas a muitas  01:27  mensagens que tentam canalizar os seus  01:30  valores em diferentes direcções portanto  01:32  a campanha não é na realidade sobre  01:35  mudar as pessoas, é muito mais sobre  01:38  ajudar as pessoas a arbitrarem entre essas  01:40  diferentes influências com sucesso  01:43  as campanhas têm de encontrar o terreno onde  01:46  os valores dos defensores sobrepõem-se  01:48  com os do grupo-alvo  01:50  onde nos juntamos e ligamos estes  01:55  podem não ser os valores mais preciosos  01:57  para os defensores, por exemplo  01:59  os defensores podem estar muito apegados a  02:02  liberdade e autonomia, por outro lado  02:04  o grupo-alvo pode ter um  02:06  sentimento forte de obediência à lei e  02:09  ordem mas ambos os grupos podem realmente importar-se  02:12  por imparcialidade e justiça e por isso é  02:15  sobre o que tem de ser a campanha |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/now-lets-practice-identifying-values/>

|  |  |
| --- | --- |
| * Pode dar-me uma barra de chocolate, por favor? * é para a minha mãe * Hei, o seu troco. * Feliz aniversário, mãe. * Obrigada, querida. * Há um copo e meio em toda a gente. |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/practice-identifying-values/>

|  |  |
| --- | --- |
| * ​É fácil colocar as pessoas nas caixas. * Estamos nós e estão eles. As altas elites e aqueles que apenas passam por aqueles em quem confiamos e aqueles que tentamos evitar há os novos dinamarqueses e aqueles que sempre estiveram aqui as pessoas do campo e aqueles que nunca viram uma vaca. Os religiosos E os auto-confiantes Há aqueles com quem partilhamos algo E aqueles com quem não partilhamos nada * Bem-vindoss. Hoje vou fazer-lhes algumas perguntas. * Algumas delas podem ser um pouco pessoais, mas espero que respondam honestamente. * Quem nesta sala foi um palhaço da turma? * Quem são padrastos/madrastas? * E depois, de repente, estamos nós * nós que acreditamos na vida após a morte. Nós que já vimos OVNIS. * E todos nós que adoramos dançar, nós que fomos intimidados. * E nós que intimidamos os outros. * E depois estamos nós, os sortudos, que tivemos relações sexuais na semana passada. Nós que estamos de coração partido. nós que estamos loucamente apaixonados. Nós que estamos sós. * Nós que somos bissexuais e nós que reconhecemos a coragem dos outros. * Nós que encontrámos o sentido da vida. E nós que salvámos vidas. E depois estamos todos nós, que apenas amamos a Dinamarca. Por isso, talvez haja mais do que pensamos que nos une. * TV2 Dinamarca. tudo o que partilhamos |  |

1. (Apenas um vídeo! O outro é uma canção numa língua que eu não conheço) Dois vídeos em <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-3-moving-up-the-engagement-ladder/>

|  |  |
| --- | --- |
| * Juntámos um grupo de pessoas para lhes perguntar sobre dinheiro. * Onde obteve a sua última nota de R100?   00:22  provavelmente da minha mulher do ATM  00:25  troco quando fui à loja do meu rendimento  00:27  Do meu salário, o que sobra é o que sobra.  00:29  pensei que fosse tostado e novo.  Na tela (para que fim usou os R100?)  00:32  A última coisa foi cem R & R foi combustível  00:35  na verdade sobre electricidade,  alimentos transportados  00:37  por isso massa e duas latas de tomate  00:40  para Pizza e chocolate batido.  pão e batatas fritas quentes  00:46  café  00:47  Acho que vinho  (Está ciente de que o seu R100 pode fazer de si um criminoso?)  não, eu não sabia disso  00:56  sim sim eu sou sim eu sou  A Lei dos Crimes Sexuais de África do Sul de 1957 afirma que qualquer pessoa que viva do dinheiro ganho com o trabalho de sexo é um criminoso.  01:06  de acordo com a lei da Constituição, dizem que qualquer pessoa  01:09  beneficiará da minha chave o meu rendimento é um  01:11  criminoso todo o nosso dinheiro está ligado  01:14  por isso, a dada altura, ou estou a colocar  01:20  dinheiro para a economia que alcançará um  01:22  trabalhador de sexo ou a receber dinheiro na  01:24  economia que em tempos foi ganho por um trabalhador de sexo  01:26  então isso faria muitas  01:28  instituições criminalizadas em termos de  01:30  tudo desde a sua criança até à escola  01:33  para fazer compras. tem de pagar!  01:36  portanto se o meu dinheiro for criminalizado e se eu for a um negócio a retalho e o utilizar.  01:39  essa loja de comércio a retalho também é criminalizada.  01:42  e penso que é ridículo  01:45  seis que é bastante desarrumado.  Acho que é absurdo  01:47  É uma ofensa aos direitos humanos. Está totalmente desactualizado  01:50  porquê pô-los na prisão por tentarem viver  01:52  tentar sobreviver a isso ou a qualquer um de nós estão  01:55  realmente a tentar fazer é sobreviver  ((Mudar a lei permitirá aos trabalhadores de sexo exercerem os seus direitos básicos.))  ((E permitir-lhes liberdade financeira para sustentarem as suas famílias e a si próprios.))  02:02  os trabalhadores de sexo não têm a protecção da  02:03  lei se estiver a dizer que o seu trabalho é  02:05  criminalizado, o que significa que, se alguma coisa  02:08  aconteceu com eles nos seus trabalhos eles  02:10  não seriam capazes de chorar em defesa porque  02:12  a polícia viria depois de  02:14  eles em vez do perpetrador da  02:16  violência contra eles. É injusto  02:19  porque eles provavelmente fazem ainda mais  02:21  trabalho perigoso do que o que eu faço, mesmo muito  02:23  dos guardas de segurança neste país  02:25  também nele eles têm muito melhor  02:27  estruturas têm um sistema legal que  02:31  funciona para eles o que torna os trabalhadores de sexo  02:33  diferente. Não há tratamento de onde provém o dinheiro  02:36  se eu pago propinas  02:38  se faço uma doação na igreja. dinheiro é dinheiro.  02:41  As pessoas precisam de ter a conversa.  02:43  conversa, mesmo a conversa  02:45  difícil  (Se esta lei permanecer, então somos todos criminosos.) |  |

1. Seis vídeos em <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-2-attracting-attention/>

|  |  |
| --- | --- |
| * Eu nasci seropositivo. * Há vinte e três anos que vivo com o HIV. * A minha mãe faleceu em 1985. * O meu pai faleceu em 1999. * Fui diagnosticado em 2000. * Eu tinha dez anos de idade quando me diagnosticaram e comecei a fazer o tratamento aos onze anos. * Não foi nada fácil. * Tive medo porque não conhecia a minha casa, apenas me disseram que eu era seropositiva. * Eu tinha 13 anos de idade quando percebi o que era o HIV. * Estigmatizei-me a mim próprio. * Estava sempre a perguntar a mim próprio, o que fazia de errado para merecer isto. * Não aceitei isto. * Outros médicos diziam-me que eu não teria bebés. * Eu não viveria para além dos treze. * Isso deixou-me mais assustada. * Por que é que estes médicos me diziam que eu não iria viver tanto tempo. * Cheguei aos treze, cheguei aos 14, cheguei aos 15. * Aos dezoito anos de idade, estava a fazer o meu *matric* (nível médio). * Quando eu estava no matric, parei a minha medicação. * Saí com os meus amigos. * Não me apercebi realmente que estava a falhar. * Tudo o que eu fazia era apenas viver a minha vida a divertir-me. * Como eles dizem, viver a vida ao máximo. * Sim, eu estava a beber, sim, eu estava com os tipos. * Uma coisa levou à outra e estes tipos chegaram. * Trancaram-nos na sala, espancaram-me, eu estava consciente. * Depois violaram-me. * Fui à esquadra da polícia para fazer queixa. * Aqueles tipos foram presos nessa noite. * Mas eles foram soltos em dois dias. * Isso apenas trouxe ódio dentro de mim, trouxe medo de certa forma. * Quando fazia os meus exames, chorava ou rasgava a página e abanava, ou simulava uma doença. * chumbei no meu exame de matemática em 2009. * Foi então que conheci um tipo chamado Tyrone. * Ele não conhecia o meu estatuto. * Ele apenas veio ter comigo e convidou-me para sair. * Eu revelei-lhe e ele não aceitou bem. * Fizemos ambos o teste e ele era seropositivo e eu era seropositiva. * Isso levou-lhe muito tempo para aceitar. * Os grupos de apoio ajudaram-no muito e ajudaram-nos muito. * Quatro meses após a divulgação consultámos um médico. * O médico fez alguns testes e disse que a minha contagem de CD4 era boa. * E que podíamos tentar por um bebé. * Eu tenho uma menina. * Com nome de keabetswe. * Ela tem três anos de idade. * E ela está saudável como sempre. * E ela é HIV negativa. * Quero que as pessoas saibam que há vida depois do HIV. * Não posso mudar o meu estado de seropositividade, mas você pode mudar a sua atitude. * Zero Estigma, * Zero Discriminação |  |
|  | |
| * O médico queria falar consigo pessoalmente. * Ok * Alô Alô, estou a falar do hospital * O sinal aqui é fraco... olá... * Por favor aguarde um segundo ... * Algum parente de Martin por perto? * Sim... * Por favor, obtenha estes medicamentos ... * Irmã.... * Como está a Martin? * Ela está bem. * Irmã, como está Sandhya? * Irmã... Irmã... por favor... * Pai... por favor tome conta dela por um momento.... * Irmã... * aah... Pode trazer um sumo de fruta ou algo para beber... * Espera aí... * Você é surda? * Há quanto tempo é que ele lhe pergunta? * Vou só verificar e depois digo-lhe algo. * O médico vai vê-lo no seu camarote. Por favor, encontre-se lá com ele. * Ugh... * Não toque nesse... * Ah... Sim. Estamos à espera em frente ao camarote do médico. * Nós ainda não sabemos nada. * O médico ainda não nos disse nada.... * Sim... Sim... Estamos à espera aqui.... * Está bem... Eu ligo-lhe de volta e aviso-o... * Quando é que o médico virá? * Não fique tão tenso... Relaxa... Deixe o médico vir... * Doutor... * Eu sou o marido da Sandhya... * Ninguém me está a dizer nada. * Ela está bem, doutor? Como está ela? o que está a acontecer? * A minha filha está tão assustada e tensa... * Não tem de se sentir assustada, minha pequena... A sua mãe está bem. * Aaah... como é que disse que se chamava? * Manu... * És um homem de sorte. * Na altura certa, ela veio, como se tivesse sido enviada por Deus. * Quem, doutor? * Foi ela que salvou a vida da sua esposa. * Seja abençoada * ((Ela é ...um homem (arranhar) uma mulher... uma pessoa... Aceita-a...) * ((este vídeo mostra a vida de indivíduos comuns e quotidianos que lidam constantemente com as verdadeiras lutas de rejeição, discriminação, violência e desalojamento enfrentadas pela maioria dos membros do terceiro género. Ser um transgénero não é uma escolha, mas uma obra da natureza. Ajude-nos a educá-los para que se tornem indivíduos contribuintes da nossa comunidade. Partilhe a luz e ajude-nos a transmiti-la. * Para mais informações, aceda ao [www.navodayamovement.com](http://www.navodayamovement.com) |  |
| O que significa fazer algo "como uma rapariga"?  00:05  [Directora] Olá Erin!  00:06  Olá!  00:08  [Directora] Muito bem, vou apenas dar-vos algumas acções a fazer, e fazer apenas a primeira coisa que vos vier à mente.  00:13  Mostrem-me como é "correr como uma rapariga".  00:19  O meu cabelo, Oh Deus...  00:26  Mostrem-me como é lutar como uma rapariga.  00:32  Agora atira como uma rapariga  00:36  Awww...  (Agora fizemos a mesma pergunta a jovens raparigas.  00:42  O meu nome é Dakota, e tenho dez anos de idade.  00:45  [Directora] Mostre-me como é correr como uma rapariga.  00:52  Atira como uma rapariga.  00:55  Lute como uma rapariga.  00:58  O que significa para si quando digo para correr  como uma rapariga?  01:01  Significa correr o mais rápido que puder.  ((Quando é que fazer algo "como uma rapariga" se  tornou um insulto?))  01:06  Então acha que acabou de insultar a sua irmã?  01:09  Não, quero dizer, sim... insultou raparigas, mas não a minha irmã.  01:14  Ser "Como uma rapariga" é uma coisa boa?  01:17  Na verdade não sei o que realmente é... se é uma  coisa má ou uma coisa boa. Parece ser uma coisa  má.  01:22  Parece que você está a tentar humilhar alguém  01:27  Assim, quando estão nesse tempo vulnerável, entre  as dez e as doze…  ((A confiança de uma rapariga despenca durante a puberdade. Sempre (marca) quer mudar isso.))  01:30  como pensa que os afecta quando alguém usa  "como uma rapariga" como insulto?  01:35  Acho que isso diminui definitivamente a auto-  Confiança deles.  01:38  e coloca-os realmente no chão, porque durante esse tempo já estão a tentar descobrir-se a si próprios.  01:44  E quando alguém diz: "Bates como uma menina" é  como...  01:48  Bem, o que é que isso significa? Porque eles  pensam que são uma pessoa forte.  01:52  É como dizer-lhes que são fracos, e que não são tão bons como eles.  01:57  E que conselhos tem para as raparigas jovens que são ditas que correm como uma rapariga, que dão pontapés como uma rapariga.  02:03  bater como uma rapariga...nadar como uma rapariga ....  02:06  Continue a fazê-lo, porque está a funcionar.  02:08  Se alguém disser que correr como uma rapariga, ou dar pontapés como uma rapariga, ou disparar como uma rapariga....  02:13  é algo que não deveria estar a fazer, esse é o problema deles.  02:16  porque se você ainda está a marcar, e ainda está a chegar à bola a tempo, e ainda está a ser o primeiro  02:21  Está a fazê-lo bem. Não importa o que eles dizem.  02:23  Quer dizer, sim! Dou pontapés como uma rapariga, nado como uma rapariga, ando como uma rapariga, e acordo de manhã como uma rapariga...  02:29  Porque eu sou uma rapariga.  02:31  E isso não é algo de que eu possa me envergonhar,  por isso vou fazê-lo de qualquer maneira.  02:35  É isso que eles devem fazer.  02:37  [Directora] Se eu lhe pedisse para correr como uma rapariga agora, fá-lo-ia de forma diferente?  02:42  Eu correria como eu próprio  02:44  Você gostaria de ter a oportunidade de refazê-lo?  02:47  Yeah.  02:58  Porque não pode "correr como uma rapariga"  também significar ganhar a corrida?  "Vamos fazer com que 'como uma rapariga'  signifique coisas maravilhosas" Junte-se a nós para  defender a confiança das raparigas em always.com |  |
| Outro vídeo. As palavras-chave estão no monitor da  estação em espanhol. |  |
| * Chegou a hora * Acabar com a discriminação matrimonial. |  |
| Filme transgénero |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-3-what-makes-a-good-story/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:05  Cada cidade tem um batimento cardíaco.  00:08  Lagos tem o batimento cardíaco de um monstro.  00:12  Mas eu amo ela.  00:15  Quando cheguei a Lagos, não tinha nada  00:20  Mas era o meu sonho vir aqui.  00:24  Como Homem, vocêdeve providenciar. Você trabalha arduamente e cuida da sua família.  00:27  É preciso ser forte.  00:31  Ė preciso superar muitos desafios.  00:43  Eu vim a Lagos para encontrar esta equipe  00:46  Esta equipe faz parte de mim  00:50  Agora estou a cortar  00:53  [Música]  00:59  Perder a minha perna não é uma perda.  01:01  [Música]  01:03  Ė uma vantage.  01:07  Foi por causa deste acidente que encontrei a minha mulher.  01:11  Encontrei a minha equipe  01:14  Encontrei a vida que perdi.  01:17  Sou um homen sortudo.  01:20  O meu nome é goodluck obeiyese.  01:24  Sou um homem de sorte. |  |

1. Dois vídeos em <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/topic-6-in-what-shape-will-your-story-come/>

|  |  |
| --- | --- |
| <https://www.youtube.com/> watch?v=1pM5d01S9w4&feature=emb\_logo | O mesmo video repitido. |
| Uma história verdadeira.  A mãe vai ficar desapontada comigo.  Ela pensa que eu vou ser médica.  Assim, quando as férias terminarem, é  directamente para o internato.  Ela não me deixou ficar para trás nem sequer  por um dia.  Mãe. Eu digo-te!  A mãe fez a sua vida por conta própria.  Ela tinha apenas 18 anos quando o seu pai a  expulsou para ficar por sua conta.  Até mesmo a ideia de viver sozinho me  assusta.  Eu nunca vi o meu pai.  e a minha mãe biológica.  Ela costumava estar sempre doente.  Só me lembro daquele um dia com ela.  Um que eu nunca poderei esquecer.  Algumas pessoas levaram-na numa  ambulância.  e ela nunca mais regressou.  Então, um dia, apareceu a mãe.  Ela tomou-me carinhosamente nos seus braços.  e para a sua casa.  Eu não me sentia bem, por isso ela sentou-se  ao meu lado a noite toda.  De manhã ela deu-me um belo vestido  vermelho e fez-me muitas batatas fritas.  Já passaram 10 anos, e agora ela é mais amiga do que mãe para mim.  O domingo é o nosso dia preferido.  Uma bela massagem a óleo durante a manhã.  seguido do meu almoço favorito, kadhi chawal.  E à noite, um filme de terror.  Fico assustado, mas quando a mãe está por  perto, nem tanto.  Esta é a minha mãe.  Não é ela adorável?  A mãe tem enfrentado tantos problemas na sua vida.  e passou por muita coisa.  No entanto, ela sempre cuidou de mim.  O meu livro cívico diz que todos têm direito aos direitos básicos.  Então por que é que a minha mãe lhes é negada?  É por isso que não vou ser médica, vou ser advogada da minha mãe.  Contra todas as probabilidades, Gauri Sawant está a criar a órfã Gayatri como sua.  Todos merecem o toque de cuidado. |  |

1. <http://course.sogicampaigns.org/comms4advocacy/topic/step-5-identify-the-right-messengers/>

|  |  |
| --- | --- |
| 00:00  [Música]  00:04  o meu nome é Willie Mutunga Eu era chefe de  00:08  justiça e presidente do Supremo  00:10  Tribunal do Quénia  00:12  Juntei-me à Universidade de Nairobi quando  00:17  Kenyatta tinha dois anos de vida, mas havia  00:21  uma ditadura clara um fluxo de matéria que é  00:25  o que era o meu escritório é onde eu fui escolhido. mas tomámos uma posição e fomos punidos  00:33  Fui detido durante 16 meses como é  00:36  sorte de estar vivo muitas pessoas morreram  00:38  durante esse período, pelo que houve  00:43  consequências que tornam muito difícil  00:45  para que se sinta confortável com o  00:47  sistema que lhe faz isso e a sua  00:50  família e depois você apercebe-se que não é  00:52  só você, dessa forma, obtém companheiros  00:58  os viajantes encontram sindicatos tão problemáticos  01:03  encontra mulheres que têm problemas que encontra  01:05  gays de problemas que se apercebem que são  01:08  não só em algum momento saberá que o fará  01:11  ser normal para as pessoas apoiarem  01:13  sobre a descriminalização do movimento pelos direitos dos gays  01:18  significa alinhar os estatutos com a  01:21  visão da Constituição que é  01:23  sobre a igualdade de direitos empatizando com  01:27  identidades diferentes como um espaço para todos  01:30  de nós, percebe que quando começa  01:35  lutando pelo direito à alimentação que somos  01:37  seres humanos que não vamos procurar  01:39  em identidades sexuais que queremos  01:41  queremos saúde queremos educação  01:44  porque nós somos ou uma família humana no  01:47  momento em que nos permitimos estar divididos  01:50  com base na orientação sexual, nós  01:53  nunca seremos capazes de alcançar a  01:55  humanidade que necessitamos neste continente  01:57  e no mundo |  |